

شعراء النصرانية بعد الاسلام

القسم الرابع

شعراء الاجيال الاخيرة من القرن الرابع عشر الى التاسع عشر

للاب لوبس شيخو البسوي

مقدمة

هو القسم الاخير من كتابنا في شعراء النصرانية بعد الاسلام ويتبدى في القرن الرابع عشر بعد الدولة العباسية وانتهاء الحروب الصليبية. ويختتم بشعراء القرن التاسع عشر دون الاتساع في من شاع ذكرهم وانتشرت آثارهم ودواوينهم ومما يجب التنبيه عليه ان آثار شعراء النصرانية في اواخر القرون الوسطى الى القرن السابع عشر قليلة جداً وذلك لحروب اصاب اللغة العربية عمراً في بلاد الشرق بتلك دول غير عربية كدولتي المايك المصريين البحرية والبرجية وكذلك الاتراك. فقلما تجد من التأليف النفيسة المشبعة المسحة كالتي سبقت ذلك العهد. وزد على ذلك ما وقع في تلك الاجيال من الحروب الطاحنة منها اجنية ومنها اهلية اُصيبت بها الآداب بضربة اليمة

وما يقال اجمالاً عن كل الشعوب الشرقية يصح خصوصاً في النصارى الذين زادت احوالهم سوءاً وضكاً فكانوا شبه بعييد لا يتناسون رائحة الحرية فية عصرون هتتم باسم الماش ولا يكادون يتفرغون للعارف والدروس العقلية. وغاية ما كانوا يدركونه بمعنى الالام يبادى اللغة والكتابة. واذا وقفت على شي من آثارهم تجدها ركيكة ضعيفة التركيب والانشاء. يغلب عليها الالفاظ العامة الحوشية كالزجلات

والاناشيد العامية وبقي ذلك الى اواسط القرن السابع عشر حيث ظهرت تلك النهضة الادبية التي تولى امرها بعض ابناء النصارى الحليين بمساعدة المرسلين من الرهبان والمتخرجين في المدرسة المارونية في رومية العظمى. وقد افادت هذه النهضة بلاد سرورية عموماً فاستفاد منها المسلمون والنصارى معاً وهي اصل النهضة الجديدة التي اتسع نطاقها في القرن التاسع عشر وبلغت اليوم سائر انحاء الشرق

هذا ما لم شرحه في اول هذا القم الرابع من مجموعتنا في شعراء النصرانية بعد الاسلام. فنبتدى وعلى الله التكلان

١ سليمان الغزوي

بشكل سرور وفتح هذا القم بذكر شاعر لم يأت له ذكر في كتب المستشرقين وفي التاريخ الوطني القديم. يزيد به سليمان الغزوي مؤلف ديوان كبير يعدّ افضل مثال للشعر النصراني الديني الذي لم يسبقه الى معانيه آخر

﴿تعريف الرجل﴾ لقد افردنا الوسع للوقوف على اخبار هذا الرجل سواء كان في التاريخ الشرقية والغربية النصرانية والاسلامية ام في الآثار الكنيّة. فلم نجد له ذكراً حتى لم ينوّه بذكره احد من ابناء طائفة الملكية ممن بحثوا في اخبارها ومشاهير رجالها كالبطريك مكاريوس الحلبي صاحب التآليف الواسعة وكوزخي البطريكية الانطاكية القدماء والمحدثين

وغاية ما يمكن الحصول عليه في تعريفه انما يستفاد من مراجعة ديوانه خصوصاً وكان سبقنا الى ذلك جناب الكاتب الاديب والوزخ المحقق عيسى افندي اسكندر الماروف في مقالة حسنة نشرها سنة ١٩١١ في مجلة النعمة (١: ١١٩ و٦٥٨). وقد راجعنا نحن ايضاً النسخ العديدة التي وقفنا عليها من ديوانه وتبيننا قصائدها لنقتبس من خلالها بعض التعليقات المفيدة للكشف عن اخبار ناظمها. فدونك ما حصلنا عليه

﴿اسمه واصله﴾ اسمه مدون في صدر كل نسخ ديوانه على هذه الصورة «الشيخ الفاضل العالم الكامل سليمان الحكيم ابن حسن الغزوي رضي الله عنه» وفي نسخة

« قدس الله روحه ونور ضريحه » . وجاء اسمه في نسخة ديوانه المصون في مكتبة القبر المقدس للروم الاورثوذكس في القدس الشريف (١) « الشيخ الجليل العالم الفاضل الرئيس الحكيم الشيخ العلم سليمان بن حسن النزي عليه الرحمة والرضوان اعاد علينا فضائله وعلومه ويفهمنا قصائده ومنظومه »

فيحصل من هذه الاقوال ان المترجم كان اسمه سليمان وان ابيه كان يسمى حسناً وكلا الاسمين يشترك فيهما قديماً التصاري والمسلمون . وان اصله كان من مدينة غزة التابعة لولاية فلسطين على ساحل بحر الشام بين يافا والريش

﴿ زمانه ﴾ لا يستفاد شيء من ديوان سليمان النزي لتعريف زمانه اللهم الا ذكر بعض اديرة زارها سبقت العهد التركي كدير صونيل ودير البقاع مما طُست آثارها قبل القرن السادس عشر . ولنا على زمانه دليل آخر في نسخ ديوانه . فان نسخة المصونة في القبر المقدس تاريخها سنة ١٦٦٠ . واقدم منها نسخة في حلب ذكرها عيسى افندي المملوف (النعمة ١ : ٦٢٥) تاريخها سنة ١٥٥٧ . ولعل احدي نسخ مصونتنا الشرقية اقدم عهداً كما يلاحظ من كتابتها وورقها فالمرجح انها كتبت حوالي القرن الخامس عشر

فليس اذن يستبعد ان يكون الشاعر عاش في القرن الرابع عشر كما ذهب اليه صديقنا عيسى افندي (ص ٦٢١)

﴿ دينه و اخباره ﴾ نصرانية سليمان النزي ثابتة واضحة وضح الشمس في كل قصيدة من قصائده وكلها منظومات دينية نصرانية . وانما في نصرانيته مشكل اولد في النصرانية ام ارتد اليها عن دين آخر . وبعد مراجعة ديوانه والامعان في قصائده تجمنا انه لم يولد نصرانياً وانهُ كان مسلم النحلة فتتخر بعد رده من السهر فقراه يشير كثيراً الى حياته السابقة ويذرف الدموع السخينة على ضلاله وآثمه . كقولهِ في مطلع قصيدة (من الطويل) :

خَلِيَّيْ اِنْ اَخِيْرٌ لِلدَّهْرِ نَافِيْ وَلَا شَكَّ فَعَلَّ الشَّرَّ بِالْمَوْتِ قَاطِعِيْ

ولا تَلْجِيَانِي اِنْ بَكَيْتُ خَطِيئَتِي ونوحا علي تارة وابكيا ممي
 خليلي ما بعد الخطايا رزية ولا بدعة بل فوق كل البدائع
 دعا مقلتي تذري الدموع فرجا نفى زفرات القلب فيض المدامع

ومثله قوله (من البيط) :

انا الذي كنت اولي ان اموت كما اخطيت دون المسيح ما به عيب
 يا رب اثبت انما نعماك فيه فما لنا سواه عظيم القدر مطلوب
 واغفر لمن نظم الايات زلتة فائمه بازاء عينه منصوب

ورجا اشار الى ما عرفت من مزاعم المسلمين كقوله في يوم البعث (من البيط) :

لا تطمعوا ان يوم البعث يطعمكم من الفواكه اثمرا واعنبا
 ولا يزوجكم حورا فيعجبكم جالهن لدى الفردوس اعجابا
 ان الماد لدار ما ترون بها من المطاعم والمبوس جلبابا
 فاحذروا الان لا يظنكم احد وبئس من خالف الانجيل كذابا
 ياتيكم القوم في شكل الخراف ترا هم عند كشف ستار الوجه اذيابا

مذهبهم ولكن ترى اي مذهب تمذهب به عند ارتداده من المعلوم ان في القرن الرابع عشر كان نصارى الشرق ثلث فرق الروم واليعاقبة والناطرة. وانا بولد سليمان بن حسن في غزة يتعين ايضا المذهب الذي تبعه اعني به الروم ولم يكن في غزة في عهده غيرهم من النصارى ثبتوا هناك الى زمن الاتراك ولنا سلسلة من اساقفتهم ناقصة (راجع مقالة حسنة عن آثار النصرانية في غزة ووضاحيها في المشرق ١ [١٨٩٨]: ٢١١-٢١٦). ثم في شعر سليمان النزري ما يصرح بتذهبه في قصيدته

التونية التي اولها (من البيط) :

ما كل معتمد بالماء نصراني غير اعتماد حياة العالم الثاني
فانه يُمدد بدع النصرانية ويكفرها كآريوس ومكدونيوس ونطور ويعقوب
البرادعي وغيرهم الى ان يقول :

هذي مذاهب اقوام لكفرهم ضلوا الهدى عن طريق شبه عيان
فالفضل للأورثذكسين انهم تمذهبوا مذهباً في الله حقاني
وليس في روميتي واورثذكسيته ما يشتم منه نفى تعاليم الكنيسة الكاثوليكية
ومعير آما يذكر في شعره القديس بطرس هامة الرسل ورثاسته كما ورد في الانجيل
(زواجه) ويظهر من عدة مقاطع من شعره انه كان مقروناً بالزواج فيذكر
زوجته ويرثي ولدان له وحيداً مات في العشرين من سنه وخلف ولداً صغيراً اسمه
ابراهيم سبق والده الى القبر (من البيط) :

قد كنت ربيت ابناً قلت ينفعني بعد المئات فمات الابن من دوني
بجادت علي الليالي في تصرفها فبان عن والده مفجوع محزون
كعصن بان تثنى في شيبته في جسمه او كأغصان الرياحين
دفنته ابن عشرين وهما أنذا شيخ بلغت الى عصر الثمانين
لو استطيت فداد ما فجمت به وكيف يعطى فداد وهو يفديني
أظلل متوحشاً ممن يوانسي ابكي فما احد منة يكتني
قد اشتيت أتم العمر معتصماً بتوبة في ديارات الرهايين
حتى اموت ونفسي غير آسفة على حياة الى موتي توذي
لولا خريم أراعيهم واحفظهم فيهم عن الزهد في الدنيا يعيقوني
يادب استرعن أعماله اذا كفت يوم المعاد بديوان الدواوين

فبِعِمةِ اللهِ أَوْلَى بي وَأَحْفَظُ لي من كلِّ حَافِظَةٍ كَانَتْ تُرَبِّينِي

وقال في محل آخر يذكر وفاة ابنه الوحيد (من البيط):

حَلَّ المِثِيبُ برَأْسِي بعد صِبغَتِهِ وَحُسْنِهِ فَلَبِستُ الضَّعْفَ والخِرْقَا
 قَد كُنْتُ آمَلُ بِأبْنِي ان يَسَاعِدَنِي على الزمانِ فَلَمَّا اسْتَوَى جُنْحَا
 أَلْفَتْهُ قَفْضِي دَهْرِي بِنِزْقَتِهِ ولستُ أَوْلَّ مَفْجُوعَ بَمَنْ أَلْفَا
 فَصَرْتُ فَرْدًا وَحِيدًا غَيْرَ مَعْتَبِرٍ إِبْنًا فَأَشْفَقْتُ فِي الدُّنْيَا بِهِ شَفَقًا
 يَا نَفْسِي ان ضَعُفْتُ مِنْكَ القَوِي هَرَمًا فَا يُعِينِكَ إِلَّا راحِمُ الضُّعْفَا

ومن قوله اللطيف الدال على رقة قلبه واسفه على فقده (من المنسرح):

يا ساكِنًا بالترابِ يا سَكَنِي مَشْتَمَلًا فِي الترابِ بالكفنِ
 اني اخافُ الترابَ يُفْسِدُ ما لَأَمَسَهُ من نَعومَةِ البدنِ
 يا حَبِذاً مَضْجَعُ حَلَمْتَ بِهِ لولا غِطَاءُ لوجْهِكَ الحَسَنِ
 ازورهُ أَشْتَكِي جِفاهُ فا يَسعُ قَوِي ولا يَكَلِّني
 اشغَلَهُ الدهرُ عن مَوائِستِي ومنهُ بعدَ الدنْوِ أَبْعَدَنِي
 هِيَّاتِ لا عَوْدَةَ تُقَرِّبُنِي مِنْكَ ولا ان شَكوتُ تُرَحِّبُنِي

هزهده وترهبه رأيت ان المترجم كان مرتبطاً بروابط الزواج وانه كان متقدماً بالمر على انه كان يتوق الى حل قيوده ليزهد في الدنيا وترهب وقد تمقت امانيه كما يظهر من بعض اقواله في قصائده حيث يذكر انه ترهب في القدس قال في اول لاميه (من الطويل):

تَرَهَّبْتُ زَهْدًا من مِباشِرَةِ النَّسْلِ واعرضتُ إِعراضًا عن المِمالِ والاهلِ

وقلتُ لنفسي حان ان تتيقظي فانك في فعل الرذائل في سُفلٍ
وما لبس الناسُ السوادَ لحسنه ولكنهُ ثوبُ التواضع والسذلِ
ترأى لنا فيه المسيحُ قنُكا لتزهدَ في ثوبِ التعظمِ والتُّبلِ
وسرتُ الى البيتِ المقدسِ ثاباً من الإثمِ في عُصنِ الشبيبةِ والجبلِ
وختمها بالاستغفار من السيد المسيح فقال :

أُقلني خطائي وأعفُ عن قُبْحِ ذلتي فشلتُك مَنْ يعفو على خاطئٍ مثلي

﴿استغفيتها﴾ والظاهر ان هذا الشيخ الجليل الذي ترعّب بعد الثمانين من عمره حتى كاد يبلغ الهرم رُقي الى درجة الاسقفية . وذلك ممّا صرّح به مخطوط مكتبة القبر المقدس السابق ذكره حيث اشار الى بعض تأليفه (ص ٥٣) التي سيأتي ذكرها فقال ما حرفه : « مسائل واجربة من ديوان النزدي وكان اسمه سليمان وكان مطران غزة رضي الله عنه . فهذه الافادة النفيسة تريد في تاريخ النصرانية في الشرق بعض الايضاح ولاسيما غزة التي لم يُعرف شي . من اخبارها في القرون الوسطى . وفي قصيدته الغائية التي مطلعها (من الكامل) :

النفسُ تبقي والجوارحُ تلتفُ حتى يبسد الهيكلُ المتألفُ
يصرح باستغفيتها حيث يقول :

يا بعة الله الكريمةُ اسمعي ممّا يقولُ في الكتابِ الاسقفُ
فهو المخاطبُ عن مسيحِ الله في ناموسه وهو الأعزُّ الاشرفُ
لا تغفلي عما يقولُ تكبراً فذوو الفساد من الاجابة يأنفوا

والى مثل هذا اشار في محل آخر متواضعا (من الرافع) :

بنو أمي عسى يُستغفَرُ لي خطائي بين اولادِ الزوانِ

فقد نَجَسْتُ ثوبَ القدسِ جهلاً بمن بجلالِ كسوتهِ كافي
ومما يستفاد ايضاً من ديوان سليمان النزّزي انه كان غنيّ الحال ثم ابتلاه الدهر
ببلاياه وفي ذلك يقول (من البيط):

قد كنت في نعمةٍ لله سابقيةً لو طأو لوهاذوو الاقدام لم يصلوا
زالت وما زالت الايامُ تفسدها كانت له اصلحت بالناس لو عقلوا
وقال في محل آخر (من الطويل):

طمعتُ بذِي الدنيا فصرّت الى البلى كما صار قبلي للبلى كلُّ طامعٍ
وقد قسم الوراثُ مالا ذخرتُهُ فنفعهم من تركتي غيرُ نافعٍ
فكل الذي جمعته واقتنيتُهُ من المال والاولادِ ليس بتابعي
ولا بُدَّ ان يسترجع الدهرُ كلُّ ما أعبارَ وأعطى يومَ رثِّ الودائعِ
فطوبى لمن يأتي بربحٍ وويلٌ من يوافي بخسرانٍ ووكرٍ بضائعِ
ومثله قوله في نكبات الدهر (من الخفيف):

دفعني أيامه والليالي من علو القصور للاجداثِ
وكذا كلُّ من تقدّم قبلي قطعته نوائبُ الأحداثِ
كل راثٍ لميرِه من حتوفٍ سوف يلقى من حتفه غيرَ راثٍ
وجديد الزمان عن بعد حينٍ يتلاشى الى البلى والراثِ
ويستفاد ايضاً لتاريخ حياة سليمان شاعرنا ما قاله في الاديرة التي احتلها وتبرك
منها (من الزافر):

رأيتُ القدسَ في حلمِ المنامِ كضوءِ النورِ في كدرِ الظلامِ

فقدتُ المسيرَ اليه أسمى على قدمي في عقب الصيام
 وجيدٌ لم يُصاحِبني رفيقٌ نلخوفي من فساد الإلتزام
 نزلتُ بدير صمويل (١) المملأ تجاه الطور من جهة الشام
 لا أدخل بيت صهيون (٢) المزكى فأقربى ساكنيه بالسلام
 وأجملَ مرُيحناً (٣) في حلولي بارض الغور للتجوى امامي
 وارقى الذوق والحوريب (٤) ايضاً كأن رؤياي فيه له ذمامي
 وفي دير البقاع (٥) هجمتُ ليلاً وإخواني على برد الرُخام
 ونحو السيق اعني سيق سابا (٦) همتُ فلا يخيب لي اهتامي
 دخلتُ بغير جارية اليه ولا امرأة على شكل الغلام
 وفي دير الدواكيس (٧) عدتُ اعدو سريعاً مثل طيار الحمام
 ومنه الى كنيسة بيت عنيا دخلتُ مجرداً مثل مثل الحمام

(١) يُعرف اليوم بني صموئيل لقبر هذا النبي في مكانه وموقعه على تل عالٍ يُشرف على القدس من جهتها الشرقية وهو بينا وبين عمّاص كان فيه قديماً دير للرهبان

(٢) احد الجبال المنيئة عليها مدينة القدس وهناك كانت العلية التي اكل فيها السيد المسيح العشاء السرّي قبل موته وهي اليوم في حوزة المسلمين

(٣) هو احد الاديار المتعددة التي كانت قديماً في جهات النور قريباً من حر الاردن يُني على اسم القديس يوحنا المعمدان

(٤) الذوق هو ايضاً من الاديرة الشهيرة التي اقامها النصارى في المكان الذي صام فيه السيد المسيح اربعين يوماً. وأما حوريب فجبل سينا الذي يُتجملّى فيه الرب موسى

(٥) ليس البقاع هذه بقاع لبنان وإنما هي سهل واسع ليس بعيداً من بيت لحم كان فيه دير نبة الشاعر اليه

(٦) السيق لفظة اعجمية يراد بها الدير. ودير القديس سابا دير شهير للروم في وادي عميق بين القدس وأريحا. لا يزال ماسراً

(٧) احد الاديرة الشهيرة التي كانت في غور الاردن تُحرى الى اليوم بعض آثاره

لأسمع صوت من دهبان فيها وألثم قبرَ عازرَ في الرخام
وأسمع في كنيّة بيت لحم من الانجيل تفسير الكلام
وفي صهيون قمتُ وقام فيه ليضل أرجل الرسل الكرام

﴿وفاته﴾ لم نقف على تاريخ وفاة سليمان الفزري كما أننا لا نعلم بأية مئة مات. وقد أفاد جناب عيسى أفندي في مقاله (ص ٦٢٠) انه «مات شهيداً كما رأى ذلك في بعض التعليقات على نسخة من ديوانه». فان صح الخبر كان للفزري فخرٌ جديد اذ اصاب ما تمناه وأشار اليه بشعره حيث قال يذكر هيكلكم جده ويطلب تضجته لربه (من الكامل):

وبه امجده لو أعلم أنه يرضى بصبري تحت ضرب بلائي
حتى تمّ شهادتي فيكون لي كأس المنية مثل كأس رواء
واقوم عن يمينه وارث ملكه اذ كان فقري موجباً لغفائي

وعلى كل حال ان ثبت خبر استشهاده وجب القول انه نال هذه النعمة بعد حياة طويلة تجاوزت المائتين حتى ناهزت التسعين من عمره

﴿علومه﴾ خلف سليمان الفزري ما عدا ديوانه آثاراً اخرى متفرقة يستدل منها انه كان ضليعاً بالتاريخ الكنسي والعلوم الدينية وفنّ المجادلة مع المخالفين. فثنا روي عنه في مجموعة كبيرة مخطوطة في مكتبة القبر المقدس (تحت عدد ١٠١ ص ٨٥) في اولها عدة مقالات لبولس ابن الراهب وللشيخ الكين ثمرناها سابقاً كتاب في اثبات الامانة هذا عنوانه (ص ٥٣) : « وايضاً نكتب شيئاً في برهان الامانة عمّا رتبوه (كذا) المجامع المقدسة والآباء الثلاثة وعشرون والآباء القديسون مسائل واجوبة... من سليمان - طران غزّة - وهو يبتدئ بذكر المجمع الاول مجمع نيقية. وقد وقفنا على نسخة من هذا الكتاب في مجموعة للخوري الفاضل الاب قسطنطين الباشا ناسخها « صفرونيوس بن مرسى الطرابلسي ابن الحاج سليمان الطرابلسي البتروني الاصل سنة ٧١٥٢ للعالم (١٦٩١ م) »

ثم له في مجموعة القبر المقدس المذكورة .مقالة ثانية هذا عنوانها : ' ولنفرّي ايضاً رضي الله عنا رعته في معنى ايمان النصرى ' . يتبعها مقالة ثالثة اولها ' اللهم اني اسألك بمحبة ناسوتك ' .

ومثل هذه المقالات ما اظلمنا عليه في مجموعة للمنسيور جرجس منش في حلب ومجموعة مثلها لحضرة الحوري تسطنطين الباشا ' رسائل وردود للنفرّي على المخالفين للامانة السقيمة وعلى المراطمة كآريوس واوطيخنا ونسطور ويعقوب البرادعي وساربروس ' ثم مقالات اخرى عندهما في وحدانية الخالق وفي التجسد والصلب وفي الانسان والعالم . وبعض فصولها مسجحة

وهذا مثال من نثره وهو دعاء مسجّع نقله عن احدى نسخ ديوانه المصونة في مكتبتنا الشرقية (ص ١٧)

اللهم اني اسألك يا نور الأنوار ، وعالم الاسرار ، وكاشف الاضرار ، الملك الجبار ، ذا العزة ، والوقار ، منزل الامطار ، ومحيي نبات الاشجار ، وواضع الارض في الفراغ ، وجاعل الشمس لضياء النهار ، الذي اسكن الوحوش القفار ، والسكّ البحار ، والجوّ صفوف الاطيّار ، يا من لا تحويه الامكنة والاقطار ، ولا تُذكره العقول والابصار ، ولا تبهره الازمنة والادهار ، خالق الانسان المختار

اللهم فألك بجلول كلمتك الازليّة ، في المذراء النقية ، ان تجلسنا من الابرار ، وان تحمّصنا بقيام ميحك من شرّ الاشرار ، انك لم تحمل انسانك في سقطه الى الابد ، بل تحلّفت عليه بعد طول المدد ، واصلحت منه ما كان فسد ، وفككت من سي الموت نفسه والجسد . حيثئذ ابصر بعد العس ، ورؤي بعد الظما ، وصارت السماء له ارضاً والارض سما ، فاشكري يا نبي الملك المحسن اليك ، والمسبح نعمة لديك ، كما يجب عليك ، انه تعالى المستحق المديح ، والمستوجب الاكرام والتمجيد ، الآن وكل اوان الدهر الداهرين . آمين

وله دعاء يطلب فيه من الله ان يجعل نظره على الكنيسة التي تولى تدبيرها كأستقها اعني غزوة فقال متأنقاً :

اللهم بقاف القدوة ، وبم الملك ، وحاء الحياة ، ونون النطق ، وجم الجلالة ، وهاء الهية ، وواو الوقار ، والوحدانية ، والكاف الجامعة بين الكون والكلية ، اسألك ان ترجم هذه الكنيسة الثقلية العدد ، المائنة الأورد ، أعطيها يا رب حياة الابد ، وخلصها من كل شر ونكد ، بشفاعته أجل من حملت ولد ، المذراء أم النور وجميع القديسين . آمين

(له بقية)